



SCUOLE BILINGUI ITALO/TEDESCHE: QUALE RUOLO PER LE LINGUE DELL'EDUCAZIONE?

Formazione docenti 2021

L'ADI, in collaborazione con l'Ufficio Scuole dell'Ambasciata d'Italia a Berlino, il sistema delle *Staatlichen Europa-Schule Deutsch-Italienisch* di Berlino (SES) - *Finow-Grundschule*, *Albert Einstein Gymnasium*, *Alfred-Nobel-Schule*, con capofila la *Herman-Nohl-Schule* - organizza, nell'ambito della didattica a distanza, un corso di formazione e di aggiornamento dal titolo **“Scuole bilingui italo/tedesche: quale ruolo per le lingue dell'educazione?”**

La finalità della formazione è la presentazione dei più recenti sviluppi della ricerca nell'ambito della didattica del plurilinguismo e l'aggiornamento dei docenti su questa tematica vista come pratica didattica concreta per lo sviluppo identitario, affettivo e cognitivo degli studenti, con l'obiettivo di offrire ai partecipanti contenuti formativi qualificati e qualificanti che consentano loro

- ▶ di accedere ai risultati della ricerca scientifica più recente nell'ambito dell'educazione plurilingue;
- ▶ di pervenire a una maggiore consapevolezza in riferimento alle diversità linguistiche e socioculturali degli studenti;
- ▶ di formarsi un quadro teorico di riferimento relativo all'acquisizione di competenze plurilinguistiche;
- ▶ di incentivare una riflessione sul ruolo delle lingue presenti a scuola;
- ▶ di riflettere sui più importanti documenti di politica linguistica europea;
- ▶ di acquisire strumenti pratici e tecniche glottodidattiche riferite al plurilinguismo in classe;
- ▶ di progettare autonomamente percorsi didattici.

Il corso sarà diretto dal Prof. Daniel Reimann, ordinario di didattica delle lingue romanze presso l'Università di Duisburg-Essen e presidente di ADI-Germania. Tutti i relatori - la Dr. Valentina Carbonara (Università per stranieri di Siena), il Prof. Franco Fabbro (Università di Udine), il Prof. Christoph Oliver Mayer



(Università Humboldt di Berlino), il Dr. Andrea Scibetta (Università per stranieri di Siena) e i formatori del Laboratorio ITALS (Università Ca' Foscari di Venezia) provengono dal mondo accademico tedesco e italiano e sono stati scelti in base al loro alto profilo scientifico e didattico e alla loro rilevante esperienza di ricerca nell'ambito del plurilinguismo.

Le giornate prevedono interventi di presentazione, lezioni in plenaria dei formatori e laboratori didattici. Durante i laboratori è prevista la partecipazione attiva dei docenti con lavori individuali e di gruppo, che verranno monitorati dai formatori. La formazione presuppone una partecipazione regolare e attiva, comprende attività che verranno valutate e prevede un'attestazione finale.

Il corso si svolgerà in modalità virtuale e si rivolge in primis ai docenti delle istituzioni scolastiche bilingui italo/tedesche di Berlino, ma è aperto anche a chi insegna in altre scuole bilingui nella Repubblica Federale e naturalmente ai soci ADI.



PROGRAMMA

Il corso è suddiviso in moduli e si svolgerà secondo il seguente calendario:

Modulo I: "Bi-plurilinguismo: fondamenti di neurolinguistica e linguistica educativa"

- ▶ venerdì 23.04.2021: Daniel Reimann - Presentazione della formazione e intervento introduttivo sul plurilinguismo; dalle 16 alle 18
- ▶ venerdì 28.05.2021: Franco Fabbro - Fondamenti neurolinguistici dell'educazione plurilingue; dalle 16 alle 18

Modulo II: "Translanguaging come approccio inclusivo"

- ▶ sabato 29.05.2021: Valentina Carbonara e Andrea Scibetta - Bilinguismo, approcci plurali e consapevolezza linguistica fuori e dentro la classe; Laboratorio: analisi di alcuni estratti del CARAP (Quadro di riferimento per gli Approcci Plurali del Consiglio d'Europa) e realizzazione della propria biografia linguistica; dalle 9:00 alle 10:30 e dalle 11: alle 12:30 la mattina dalle 13:30 alle 15 e dalle 15:30 alle 17 il pomeriggio
- ▶ sabato 28.08.21: Valentina Carbonara e Andrea Scibetta - Dalla ricostruzione dello spazio linguistico alla didattica plurilingue: il translanguaging come approccio inclusivo; Laboratorio: analisi e ricostruzione di alcune unità di apprendimento basate sulla pedagogia del translanguaging; dalle 9:00 alle 10:30 e dalle 11: alle 12:30 la mattina dalle 13:30 alle 15 e dalle 15:30 alle 17 il pomeriggio
- ▶ sabato 04.12.21: Valentina Carbonara e Andrea Scibetta - La ricerca: i principali effetti della pedagogia del translanguaging nei contesti educativi; Laboratorio: esposizione delle unità di apprendimento realizzate dai docenti; dalle 9:00 alle 10:30 e dalle 11: alle 12:30 la mattina dalle 13:30 alle 15 e dalle 15:30 alle 17 il pomeriggio

Lezione/incontro

- ▶ venerdì 27.08.2021: Christoph Mayer - Incontro di approfondimento sulla realtà berlinese: la presenza dell'italiano a Berlino. Apprendimento per immersione nell'insegnamento dell'italiano; dalle 16 alle 19



Modulo III: "Educazione plurilingue e CLIL"

- ▶ venerdì 03.12.2021: Laboratorio ITALS (Ca' Foscari) -Le competenze del docente e la progettazione di moduli nel CLIL; dalle 16 alle 19
- ▶ sabato 11.12.2021: incontro finale per la condivisione di buone pratiche e conclusione della formazione; dalle 9:00 alle 10:30 e dalle 11: alle 12:30 la mattina dalle 13:30 alle 15 e dalle 15:30 alle 17 il pomeriggio

MODALITA' DI EROGAZIONE E COSTI

Il corso comprende 46 ore accademiche, verrà erogato in modalità virtuale attraverso la piattaforma Zoom Meeting ed è gratuito per le socie e i soci ADI e per i docenti della *Europa-Schule* di Berlino con la combinazione linguistica tedesco-italiano, ovvero le scuole *Finow*, *Herman-Nohl*, *Alfred-Nobel* e il ginnasio *Albert Einstein*.

Per le non socie e i non soci è prevista la quota d'iscrizione di 40 €.

Chi desiderasse associarsi all'ADI e avere così accesso alle numerose iniziative di formazione dell'ADI trova il formulario di adesione alla pagina web <https://adi-germania.org/it/cose-ladi/associarsi/>

Chi lo farà in questa occasione potrà **iscriversi versando la sola quota annuale di adesione di 30 € senza tassa di iscrizione.**

ISCRIZIONE

Per iscriversi al corso di formazione basta compilare il modulo online alla pagina web <https://adi-germania.org/it/iscrizione-al-corso-di-formazione-sul-plurilinguismo/>

È possibile iscriversi **fino al 26 maggio**. Chi non può partecipare al primo incontro di venerdì 23 aprile potrà usufruire della registrazione.



Per iscriversi ad ADI ed avere accesso gratuito alla formazione + le iniziative ADI (30 €), **oppure** per iscriversi SOLO alla formazione senza iscriversi all'ADI (40 €) effettuare un bonifico a:

ADI-Germania

Sparkasse Bamberg

IBAN DE90 7705 0000 0303 3355 90 - BIC BYLADEM1SKB CAUSALE:

Iscrizione Formazione Plurilinguismo 2021 e il proprio nominativo, (es:

Iscrizione Formazione Plurilinguismo 2021, Mario Rossi)